

Chúng tôi yêu cầu hòa giải viên được chỉ định giúp chúng tôi giải quyết những vấn đề sau đây:

- Chúng tôi biết rằng hòa giải là thể thức **tự nguyện** và chúng tôi vẫn có thể có buổi điều trần bắt buộc nếu chúng tôi không đồng ý.
- Chúng tôi biết rằng buổi hòa giải được **giữ kín**. Chúng tôi đồng ý rằng chúng tôi sẽ không yêu cầu hòa giải viên tham gia vào bất cứ tổ tụng nào khác.
- Chúng tôi đồng ý cố gắng tìm giải pháp cho lợi ích tốt nhất của học sinh.
- Chúng tôi hiểu rằng bất cứ thỏa thuận nào đạt được khi hòa giải đều có thể thực thi tại tòa.
- Chúng tôi biết rằng MDE sẽ cung cấp hòa giải viên miễn phí cho những người tham gia.

Xin viết chữ in

Tên và Số của Khu Học Chánh/Hợp tác

Tên học sinh:

Tên và Chức Danh của Quản Lý Hành Chánh Học Đường

Ngày Sinh

Lớp

Tình trạng tàn tật

Địa chỉ

(Các) Tên Phụ Huynh/Người Giám Hộ

Thành phố

Tiểu bang

Bưu chánh

Địa chỉ

Số điện thoại

Thành phố

Tiểu bang

Bưu chánh

Số điện sao

Điện thoại nhà

Điện thoại nơi làm việc

Địa chỉ điện thư (e-mail)

Điện thoại di động

Ngày

Số điện sao

Chữ Ký của Quản Lý Hành Chánh Học Đường

Địa chỉ điện thư (e-mail)

Có phải buổi hòa giải này là kết quả của yêu cầu điều trần không?

Giờ liên lạc tốt nhất trong ngày:

___ nhà ___ chỗ làm ___ di động

___ Có

___ Không

Ngày

Chữ Ký của Phụ Huynh/Người Giám Hộ

Tôi cần những thứ sau đây cho buổi hòa giải:

Xin duyệt qua hướng dẫn ở trang kế tiếp trước khi điền vào mẫu này.

Yêu Cầu Hòa Giải

Chỉ dẫn

1. Điền thông tin về quý vị và ký tên trên mẫu.
2. Gửi mẫu này cho bên kia để điền vào và ký tên rồi nộp trực tiếp cho Ban Giáo Dục Minnesota (Minnesota Department of Education, hay MDE). Điều phối viên Giải Pháp Thay Thế về Tranh Chấp (Alternative Dispute Resolution, hay ADR) sẽ liên lạc với bên kia để xem họ có sẵn sàng tham gia vào buổi hòa giải để giải quyết tranh chấp hay không.
3. Nếu các bên điền vào mẫu này cùng lúc thì khu học chánh sẽ chuyển mẫu này cho MDE.
4. Sau khi nhận được mẫu đã ký, nhân viên MDE sẽ liên lạc với tất cả các bên để sắp xếp buổi hòa giải.
5. Muốn biết thêm thông tin, liên lạc Patricia McGinnis, Điều Phối Viên ADR, theo số 651-582-8222 hoặc số miễn phí tại 1-866-466-7367. Điện thư: patricia.mcginis@state.mn.us. Điện sao (fax): 651-582-8498. Nếu muốn giao tiếp bằng TTY, thì xin liên lạc Dịch Vụ Tiếp Âm Minnesota: 1-800-627-3529.

**Alternative Dispute Resolution Services
Minnesota Department of Education
1500 Highway 36 West
Roseville, Minnesota 55113**

Cho Phép Khai Trình Dữ Liệu Giáo Dục

Khi đồng ý tham gia vào buổi hòa giải là chúng tôi cho phép Khu Học Chánh # _____ và các nhân viên, đại diện và nhà thầu của họ chia sẻ thông tin cho MDE về danh tánh, nhu cầu của trẻ, và những vấn đề bất đồng ý kiến về chương trình giáo dục.

Ngày: _____ Chữ Ký của Phụ Huynh/Người Giám Hộ _____

Ngày: _____ Chữ Ký của Phụ Huynh/Người Giám Hộ _____

Chúng tôi không thể bắt đầu thủ tục hòa giải cho đến khi MDE nhận được giấy cho phép đã ký này.